

MAISON DE RETRAITE  
"Kirchberg"  
39 rue du Kirchberg  
67290 LA PETITE PIERRE

## PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DU CONSEIL DE LA VIE SOCIALE DU JEUDI 22.10.2015

### Étaient présents :

M. VOGLER Frédéric, directeur (avec voix consultative), M. SCHAEFFER Daniel, Président de l'A.E.L.B. (Association Évangélique Luthérienne de Bienfaisance).

Pour le personnel : Mme LUDWIG Betty et Mme HELMSTETTER Dorothee.

Pour les pensionnaires : Mme BALTZER Gaby, Mme JUNG Hanna, Mme MULLER Emma.

Pour les familles : Mme BRISBOIS Sandrine (fille de M. et Mme FEISTHAUER), Mme REUTENAUER Paulette (fille de Mme SAND Marthe) et Mme WESTPHAL Marlène (fille de Mme ELSASS Caroline) absente excusée.

Pour la commune : M. WINDSTEIN Claude, absent

Animatrice : Mme ZORN Josiane (avec voix consultative)

Bénévole : Mme FORTMANN Marianne (avec voix consultative).

### Ordre du jour :

- 01) Salutations du Président de l'AELB
- 02) Lecture du dernier procès-verbal
- 03) Les activités du printemps et de l'été 2015
- 04) Des suggestions d'animation pour les prochains mois
- 05) Les mouvements dans le personnel
- 06) Projet d'extension
- 07) Les travaux dans l'établissement
- 08) Des propositions de menu
- 09) Repas de Noël
- 10) Divers

01) Le Président salue les membres du comité et ouvre la séance.

02) Le procès-verbal de la dernière réunion est soumis à l'approbation.

03) Les activités depuis le mois de mai 2015

☞ Les activités «régulières» sont toujours très bien fréquentées et très appréciées

- **le chant** : tous les mardis après-midis, M. KREISS accompagné d'Anne-Catherine FORTMANN avec son violoncelle animent cet atelier en deux parties : la première partie se déroule au palier avec les portes des chambres ouvertes pour que les personnes alitées profitent également de cette activité. La deuxième partie se passe en salle à manger, pendant une heure, avec un répertoire très varié (chants français, allemand, alsacien, profanes ou religieux).

- **la peinture** : environ toutes les 2 semaines, le vendredi après-midi, Mme HAESSIG intervient et anime un groupe d'environ 4 à 6 personnes. Les œuvres peintes par nos résidents sont affichées dans la maison. De nouvelles personnes seraient les bienvenues.

- **la gymnastique** : tous les jeudis matins, animée par Marianne FORTMANN et Elisabeth VOGLER (avec Suzanne SCHAEFFER qui assure les remplacements). 2 groupes d'environ 15 à 20 personnes, même plus parfois, se dégourdissent sur des exercices physiques et ludiques.
- **le tricot** : presque tous les mardis matins, avec Annick WENGER ou Octavie DURRMEYER (ancienne aide-soignante mais un peu moins disponible actuellement) une quinzaine de personnes tricotent différents objets.
- **la rencontre amicale** animée par l'aumônier de la maison tous les vendredis matins ainsi que le culte du dimanche matin. L'aumônier rencontre également les résidents le vendredi après-midi dans leur chambre ou leur propose des discussions pendant une promenade.
- **l'animation au palier**, animée par notre animatrice pour les résidents les plus dépendants : loto tactile, mémo ou jeu de forme (puzzle avec formes et couleurs) en groupe puis individuellement. Tous les vendredis matins et les mercredis en fin d'après-midi.
- **l'objet mystère**, animée par notre psychologue (Nathalie) pour les résidents les plus dépendants. Utilisation des différents sens. Un lundi matin sur deux.
- **Jeux avec Suzanne au palier**, En alternance avec la psychologue, Suzanne propose des jeux pour les résidents les plus dépendants, un lundi matin sur deux.
- **des messes** sont également célébrées une ou deux fois par mois : en semaine durant la période estivale, le dimanche matin en période hivernale.
- **le loto** : activité très bien fréquentée avec 40 à 50 résidents, voire plus, animée par notre animatrice pouvant compter sur l'aide d'au moins 8 bénévoles.
- **le petit marché** : une fois par mois, en général le deuxième samedi matin du mois, les pensionnaires font leurs achats avec empressement.
- **différents jeux proposés par notre animatrice** : la lecture du journal, Triomino, Uno, Rummikub, Domino, Mikado, Suspense, Pas de panique, Nain Jaune, la Roue, les petits chevaux, le jeu de l'oie, Sjoelbak (Billard Hollandais), des jeux de cartes (rami, belote, etc), Atout 11, Dobble, danses assises, Air Hockey.
- **jeux ou promenades** : des jeux ou promenades sont proposées par les agents, le week-end ou en cas d'absence de notre animatrice.
- **l'atelier pâtisserie** : de nombreuses mains épluchent les fruits de saison. Nous pouvons ainsi bénéficier des tartes aux fruits et pâtisseries «faites maison». Un grand merci à toutes les personnes qui nous ont gâtés en nous amenant des fruits et légumes, très variés et en grande quantité, ainsi que des gâteaux, éclairs et madeleines.
- **les anniversaires** sont fêtés une fois par mois avec des gâteaux et pâtisseries confectionnés par nos cuisiniers.
- **le jardin** : le jardin est entretenu par nos bénévoles, essentiellement Berthe.
- **l'arrosage des fleurs** : c'est M. LETSCHER qui s'en occupe avec l'aide de certains bénévoles. Il installe et replie également les parasols. Nous le remercions.

Un grand merci à Mme KREISS pour le fleurissement extérieur de la maison à la joie des pensionnaires.

#### ☞ Les activités ponctuelles

Le 09 mai, nous avons introduit un nouveau jeu : l'air hockey

Le 16 mai, la chorale Rencontre de Butten a présenté son répertoire. Les résidents ont apprécié la prestation.

Le 21 mai : tournoi sportif au Kirchberg, avec 5 résidents et 2 accompagnants de 10 maisons de retraite françaises et allemandes (7 françaises et 3 allemandes) qui se sont affrontées pour un tournoi sportif. En tout, 13 équipes (3 de chez nous et 10 extérieures) ont réalisé 8 épreuves différentes. Cette journée demande l'intervention de nombreux bénévoles (22 personnes) et la participation de certains salariés (en plus de l'animatrice). Il faut aussi préparer cette journée

dans les moindres détails : jeux, tables avec les décorations faites par les résidents, les cahiers de chants, etc.

Le 23 mai, une stagiaire a réalisé une animation avec 20 résidents basée sur le toucher et l'odorat. Cela leur a bien plu.

Le 01<sup>er</sup> juin, un couple présente son répertoire avec l'orgue de Barbarie. Ces 2 personnes ont animé pendant 2 heures.

Le 04 juin, une classe de l'école primaire est venue pour une après-midi intergénérationnelle. Nous leur avons proposé un tournoi sportif. Les résidents apprécient toujours la venue des enfants.

Le 06 juin, cueillette de fraises par l'animatrice avec M. LETSCHER.

Le 09 juin, 6 résidents sont partis avec 2 accompagnants à l'étang de pêche de Durrenbach dans le cadre des échanges PAMINA.

Le 14 juin, la 17<sup>ème</sup> édition du running pour un rocking était organisée. Le but de cette manifestation est d'établir une relation entre des jeunes de 5 à 52 ans (qui courent) et nos résidents (qui sont les parrains ou marraines des jeunes). Tout au long de l'année, il est souhaité que cette relation se poursuive par l'envoi par exemple d'une carte lors de l'anniversaire des résidents ou lors des vacances. Nous avons de nouveau proposé une marche d'orientation, organisée par Olivier KREISS. 30 coureurs et 36 marcheurs ont participé lors de cette édition. Le soir, tout le monde s'est retrouvé autour de tartes flambées. Des vidéos sur le running et le tournoi sportif, réalisées par M. BLAESS, peuvent être empruntées.

Le 17 juin, 6 résidents et 2 accompagnants ont participé à la fête de la musique à Drulingen.

Le 20 juin, la chorale de Schoenbourg est venue présenter son répertoire.

Le lundi 22 juin : sortie à l'étang de l'Imsthal.

Le 25 juin, 20 résidents et 9 accompagnants ont pique-niqué au terrain de football près d'Eschbourg et passé une après-midi en forêt. Merci au père de Francine OTTERMANN pour la réservation du terrain.

Le 12 juillet, une trentaine d'enfants qui campaient à Bust ont animé le culte. En retour, les jeunes ont invités nos résidents (16 résidents) sur le lieu de ce camp le 16 juillet pour partager un barbecue précédé d'un jeu et suivi d'une après-midi conviviale, basée sur l'échange intergénérationnel.

Le lundi 13 juillet : sortie à l'étang de l'Imsthal.

Le jeudi 23 juillet : des représentants de l'association humanitaire «Amitiés sans frontières», avec M. BERGMANN, nous ont rendus visite. Les pensionnaires ont pu poser des questions sur la vie dans leur pays. L'établissement fait régulièrement des dons de matériel qui n'est plus utilisé chez nous, à cette association qui œuvre au Burkina Faso.

Le jeudi 23 juillet : promenade au jardin de Rémy. Nouvelle activité proposée aux personnes ne pouvant plus se déplacer seule, pour leur permettre de se promener à l'extérieur avec l'aide de l'animatrice et de bénévoles, avec un but : visite du jardin et goûter bien sûr.

Le 06 août, Josiane, notre animatrice a organisé un goûter en salle Besson au sous-sol, car il a fait très chaud ce jour-là. 48 résidents, une demi-douzaine de bénévoles et l'animatrice ont profité de la fraîcheur de cette salle et bien sûr, des talents de pâtissière de Josiane.

Le mercredi 12 août, un concert de jazz avait été programmé dans le cadre du festival off de jazz organisé par la commune de La Petite Pierre, avec «Bernhard Ester Trio». Une centaine de personnes extérieures étaient présentes en plus d'une 40aine de résidents.

Le 14 août jazz au village vacances, avec un concert de Nadine HOLDERITH-WEISS : 4 personnes ont accompagné l'animatrice.

Le jeudi 20 août : pique-nique à Vesheim. Harmony, une de nos infirmières nous a invités dans la salle des fêtes du village pour un barbecue, avec visite d'une ferme.

Le jeudi 03 septembre : sortie au Donnenbach

Le 08 septembre, 5 résidents et 2 accompagnants se sont rendus à la fête de la rose à Bellheim (dans le cadre de PAMINA).

Le mercredi 16 septembre : Mme ZIELINGER a animé l'après-midi avec sa cithare.

Le jeudi 24 septembre : dans le cadre de la semaine Alzheimer deux sorties. La première avec Suzanne à l'EHPAD de Drulingen avec pour thème «animation flash pour personne désorientées». La deuxième avec Josiane et Marianne à l'accueil de jour de Diemeringen avec pour thème «les Kirb en Alsace Bossue».

Le jeudi 01 octobre : jeux sportifs sous forme de «portes ouvertes», dans le cadre de la semaine Alzheimer, organisée par le conseil départemental, avec la participation de Mme Nadine HOLDERITH-WEISS. Dommage que très peu de monde soit venu (moins de 10 personnes).

Le lundi 05 octobre : visite de l'exposition de fruits à Bouxwiller, suite à l'invitation de M. LEDERMANN (président de l'association des producteurs de fruits de Bouxwiller et environs).

Le mercredi 14 octobre : sortie à Puberg, en bus, pour un échange avec les Triloups.

Le jeudi 15 octobre : journée du goût, à la découverte des épices, organisée par Marianne et Elisabeth, avec dégustation de gâteaux sucrés et salés aux épices et jus de pommes chaud.

Le vendredi 16 octobre : sortie à la maison de retraite de Drulingen pour 6 résidents invités pour un repas et un quiz sur l'automne.

Le dimanche 18 octobre, 20 résidents et 5 accompagnateurs ont regardé une pièce de théâtre à Hirschland, en alsacien dans laquelle Vanessa, une de nos infirmières jouait un rôle.

Le jeudi 22 octobre : réunion du conseil de la vie sociale

Merci à toutes les personnes qui s'invertissent dans la vie de l'établissement.

#### 04) Des suggestions d'animation pour les prochains mois

##### ☞ Activités déjà programmées

- Le dimanche 1<sup>er</sup> novembre : exposition de travaux d'aiguilles réalisés par Dorothée et nos pensionnaires à Tieffenbach, parmi d'autres

- Le mardi 03 novembre : exposition à Lauterbourg dans le cadre de Pamina. Chaque participant ramène un objet réalisé avec de la récupération. Nos résidents ont habillé des bouteilles en poupées.
- Le mercredi 04 novembre : vente de vêtements et de chaussures par la société «Textiles Services».
- Le samedi 07 novembre : concert Gospel : «Les voix Injili»
- Le dimanche 06 décembre : repas de Noël
- Le mercredi 09 décembre : fête de Noël à Landau dans le cadre de Pamina
- Le jeudi 10 décembre : école primaire de La Petite Pierre
- Le 20 décembre : fête de Noël avec les enfants de Schillersdorf
- Entre Noël et Nouvel An : fanfare de Schillersdorf
- Le 31 décembre : Après discussion, le réveillon aura lieu à 18 heures avec des toasts et accompagnement.
- Le mercredi 20 janvier : réunion des responsables de Pamina à Wissembourg
- Le mercredi 03 février : fête du carnaval à Bad Bergzabern dans le cadre de Pamina
- Le jeudi 21 avril : «sujet à définir» à Dauendorf dans le cadre de Pamina
- Le jeudi 26 mai : tournoi sportif à La Petite Pierre dans le cadre de Pamina

Tous les 2 mois, nous éditons le journal «Murmures» qui est un lien vers l'extérieur. Il est également consultable sur notre site : [www.kirchberg67.fr](http://www.kirchberg67.fr). D'une cinquantaine d'exemplaires édités au début du journal (mars-avril 2009), nous sommes passés à 150 exemplaires à fin décembre 2014. Nous avons changé la fréquence de parution à partir de fin 2014 (parution tous les trimestres). Félicitations à tous les rédacteurs d'articles, car les articles sont nombreux et de qualité. Ceci est également un encouragement à continuer. D'autant plus que ce journal est lu et très apprécié par des lecteurs extérieurs à la maison de retraite.

#### 05) Mouvements dans le personnel

- Mme Nathalie MARX a été embauchée avec les agents de services, pour un contrat emploi aidé.
- Mme Charlène BECK sera embauchée à partir du 27 octobre, pour remplacer Sandrine pendant son congé maternité.
- Mme Nadia DORSCHNER, la gouvernante, quittera ses fonctions le mercredi 28 octobre, pour donner une nouvelle orientation à sa carrière professionnelle.

Des stages de formations ont eu lieu ou vont avoir lieu :

- accompagnement en fin de vie
- prendre en charge et soulager la douleur
- maladie d'Alzheimer
- communiquer efficacement et travailler en équipe
- encadrement de nouveaux salariés ou stagiaires
- le bio-nettoyage
- nouvelle version de notre logiciel soin «Titan»
- facturation et gestion des plannings par «Titan»
- logiciel comptabilité
- formation sur les paies

Pratiquement toutes ces formations sont mutualisées avec l'Alliance St Thomas Seniors. Travail avec l'ASTS qui continue sur un bon nombre d'autres domaines et qui nous permet de faire des économies importantes. Les formations se déroulent dans les établissements de l'ASTS, dont plusieurs au Kirchberg.

## 06) Projet d'agrandissement de l'établissement et convention tripartie :

D'après l'étude menée, 18 à 22 chambres supplémentaires peuvent être aménagées au 3<sup>ème</sup> niveau (combles). Tout le «pôle soin» a été revu suite à la demande de l'ARS et pour faire face à la dépendance de plus en plus importante des résidents accueillis, avec une avancée au premier et au deuxième étage. Nous avons également étudié la construction d'une unité de vie protégée, de 14 chambres, pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer.

Pour l'instant, les autorités ne donnent pas d'accord pour une augmentation de la capacité et par conséquent aucun appel à projets ne sera lancé dans ce sens, pour l'année à venir. Nous avons finalisé le projet avec les travaux de remise aux normes et l'adaptation de l'établissement aux besoins de l'utilisateur, en gardant l'extension du troisième étage et l'UVP en tranche conditionnelles. L'idéal pour le phasage et la réduction du coût des travaux serait de réaliser l'ensemble du projet en une seule fois.

La convention tripartite, signée pour cinq ans, arrive à échéance le 31 décembre 2015. Elle définit les conditions de fonctionnement de l'établissement, tant sur le plan financier que sur celui de la qualité de la prise en charge des personnes hébergées et des soins qui sont prodigués à ces dernières. Par ailleurs, elle précise les objectifs et les modalités de l'évaluation de la maison de retraite. Cette dernière prend en retour des engagements d'amélioration et de développement de l'offre aux résidents, et négocie le financement des mesures qu'elle envisage de mettre en œuvre pour ce faire (recrutements, formation du personnel, aménagement des locaux, etc.). La convention est entrain d'être rédigée, en synthétisant les propositions formulées suite aux différentes réunions de travail du personnel. Nous avons pris en compte l'organisation du travail pour l'accueil de personnes de plus en plus dépendantes, le décalage de l'horaire du repas du soir, la possibilité de prendre les petits déjeuners aux étages, le repas de midi servis pour l'ensemble des résidents en salle à manger...

Nous déposerons la nouvelle convention fin d'année en intégrant le projet d'extension, avec 3 parties : fonctionnement avec 62 résidents, avec 80 résidents et avec l'UVP.

## 07) Les travaux dans l'établissement

- Remplacement des deux imprimantes-photocopieuses au bureau et à l'infirmerie
- Achat d'un logiciel de comptabilité
- Achat d'un nouveau verticalisateur
- Remplacement du revêtement de sol dans une chambre
- Remplacement de l'ensemble des robinets thermostatiques des radiateurs, avec installation de vannes sur l'ensemble des colonnes montantes : travaux réalisés en grande partie par les bénévoles.
- Achat d'une chambre froide en cuisine
- Achat de matelas anti-escarres
- Achat d'un lit médicalisé

Merci à tous les bénévoles qui par leurs travaux et aides au niveau de l'entretien nous font faire des économies importantes : argent qui peut être utilisé pour d'autres activités. Le personnel s'associe aux remerciements exprimés aux bénévoles qui sont une réelle aide complémentaire au travail des professionnelles.

### ☞ Travaux à venir

- Achat d'un lave-bassin
- Achat d'un chariot à petit déjeuner

Nous attendons la décision des autorités de tarification à propos du projet d'agrandissement avant de planifier des travaux plus importants.

#### 09) Propositions de menus

Il est rappelé que les résidents ont la possibilité de choisir le menu le jour de leur anniversaire, en accord avec la direction. Josiane rappellera aux résidents concernés, un mois avant la date de leur anniversaire qu'ils peuvent choisir le menu.

La commission menu se réunit tous les mois ; les résidents sont invités à y participer ou à faire part de leurs remarques.

Quelques souhaits :

- des quenelles de foie, de la soupe à l'oignon
- mettre plus d'oignons à la salade
- du fromage blanc mieux mélangé, trop liquide
- le repas du soir devrait être servi sur les grandes assiettes (réchauffées) et non sur les petites qui peuvent être froides.
- Il y a trop de lardons à certains repas
- Les moules-frites seront au menu en fonction des promotions.
- Peut-être pourrait-on proposer de la tarte flambée en hiver ou reprendre plus tôt au printemps ? A voir selon la météo.

#### 10) Repas de Noël

Il est prévu le 06 décembre. Le menu suivant est proposé :

Terrine de chevreuil – Céleri rémoulade

Cuisse de canard confite – Poêlée aux cèpes – Pommes Duchesse

La fierté du jardinier

Le bonheur de nos belles régions

Vacherin aux fruits rouges

La Petite douceur des Iles

L'après-midi se poursuivra avec des chants de Noël mais entre la viande et le fromage surprise présentée par les pensionnaires.

#### 11) Divers

Notre chat «plume» s'est fait écraser cet été. Il est proposé aux pensionnaires de le remplacer, mais ceux-ci ne le souhaitent pas pour l'instant. Cette question pourra être reposée à un prochain conseil de la vie sociale.

La séance est levée à 16 H 30 après un café-gâteaux.

Fait à Schillersdorf, le 29.10.2015

Le Président  
Daniel SCHAEFFER

La secrétaire de séance  
Marianne FORTMANN